



§



i



# ፍሉጊት መሰላት ኣብ ንዳይ ዑቕባ



i



§



## ሓበሬታታት ንደላይቲ ሓለዎ ምስ ፍልይ ዝኾነ ኣድላይነት

Flüchtlingsrat Thüringen e.V.

i



§



## ፍሉያት መሰላት አብ ጉዳይ ዑቕባ

ሓበሬታ ንደለይቲ ሓለዎ ምስ ፍልይ ዝበለ ኣድላይነት

- ፍልይ ዝበለ ኣድላይነታትን ዋሕሳትን ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ኣዩኖት እዮም ከምኡ'ውን ንመን ይወሃቦም፡
- ፍልይ ዝበለ ደገፍ እንተ ዘድልዩኩም ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ኣዩኖት መሰላት ኣለውኹም፣ እንታይ ኸ ይግብኣኩም፡
- መን ከመኽረኩም ይኸእል ከምኡ'ውን ኣበይ ሓገዝ ክትረኽቡ ትኸእሉ፡

ኣብዚ መንጅር'ዚ ጠቐምቲ ምልክታታትን ሓበሬታታትን ብዛዕባ መሰላትኩምን ኣማራጺታትኩምን ኣብ መንጎ ጉዳይ ዑቕባ ክትረኽቡ ኢኹም። ምኽርን ሓገዝን እንተ ዘድልዩኩም እዚኦም ክሕግዙኹም እዮም።

**እዚ መንጅር'ዚ ጥራይ** ቀዳማይ ሓገዝ ከምዝኾነ ኣስተውዕሉ ብኸብረትኩም። ስለዚ ብኣካል ኣገልግሎት ምኽሪ ክትወሃቡ ወይ/ውን ናይ ጥበቓ ምኽሪ ከተምጽኡ ኣገዳሲ እዩ። ኣብዚ መንጅር'ዚ ኣብ ቱሪንገን (Thüringen) ኣበይ ሓገዝ ክትወሃቡ ከምትኸእሉ ውን ክትረኽቡ ኢኹም።

እዚ መንጅር እተላይ ኣብ ዝስዕብ ይርከብ እዩ፡  
[www.fluechtlingsrat-thr.de/publikationen/besondere-rechte](http://www.fluechtlingsrat-thr.de/publikationen/besondere-rechte)



## ቅድመ ቃል፡ ቀዳሞት ስጉሚታት 5

### 1 ፍሉያት ኣድላይነታትን ዋሕሳትን ኣብ ጉዳይ ዑቕባ 6

- 1.1 ናይ ሰብ ጉጅለታት 6
- 1.2 ዋሕሳት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ 7
- 1.3 ምምከርን 9
- 1.4 ገንዘባትን ሕክምናዊ ክንክንን 10
- 1.5 ምቕማጥ 10

### 2 ሓለዎ/ምክልኻል ዝደልዩ ናይ ሰብ ጉጅለታት ምስ ፍሉያት ኣድላይነታት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ 12

- 2.1 ትሕተ ዕድመ ዘለው መንእሰያት 12
- 2.2 ዘይተሰነዩ ትሕተ ዕድመ ዘለው መንእሰያት 14
- 2.3 ምግደራ ዘለዎም ሰባት 16
- 2.4 እርግ ዝበሉ ሰባት 18
- 2.5 ጥኑሳት 20
- 2.6 በይኖም ዘዕብዩ ምስ ትሕተ ዕድመ ዘለው ቆልዑት 22
- 2.7 ግዳያት ንግድ ባሮት 24
- 2.8 ብርቱዕ ኣካላታውን ፊዚካውን ሕሳማት ዘለውዎም ሰባት 26
- 2.9 ግዳያት ናይ ስቅያት፣ ምግሳስ ወይ ናይ ካልእ ብርቱዕ ዓይነት ፊዚካዊ፣ ኣእምሮኣዊ ወይ ወሰባዊ ዓመ 28
- 2.10 ደቀንስትዮ ግዳያት ዓመጽ 30
- 2.11 LSBTTIQ 32

### 3 ዘጠቓለሉ ምኽርታት ተግባር 34

## ቅድመ ቃል፡ ቀዳሞት ስጉሚታት

አብ ጀርመን ሓደ **ሕቶ ዑቕባ እንተ ኣቕረብኩም (Asylantrag)** ወይ ሕጂ ኣቲኹም ሓደ ሕቶ ዑቕባ ከተቕርቡ እንተደለኹም፣ ሽዑ ኣብ ትሕቲ ፍልይ ዝበለ ኩነታት ፍሉይ ሓገዝ ንክትቕበሉ መሰል ኣለኩም። እቶም ብፍላይ ከም "ተነቐፍቲ" ተራእዮም ዘለው ሰባት፣ እቲ ዘለውሉ ፍሉይ ኩነት ብሕልፊ ውን ክኸበር ከምዘለዎ ብኤውሮጳዊ ዋዕላ እዩ ዝሕበር። ንኣብነት ስድራታት ምስ ንኣሸቱ ቆልዑት፣ ዕቱባት ሽግራት ጥዕና ዘለዎም ሰባት ወይ ስቅያትን ዓመጽን ተሞኪሮም ዝነበሩ ሰባት። ፍሉይት ድሌታት እንተለውኹም ውን መሰል ብቕዕ ዝኸነ ሓገዝ ኣለኩም ከምኡ'ውን ፍሉይት ዋሕሳት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ።

ቀዳሞት ስጉሚታት፡- ምኽርን **ሓገዝን (Beratung)** ድለዩ! ኣብ ኣከያይዳ ዑቕባ ኩሉ ግዜ ኣገልግሎት ምኽሪ ንክትቕበሉ መሰል ኣለኩም። ፍልጠት ብዘዕበ እቲ ኣብ ጀርመን ዘሎ ጉዳይ ዑቕባ ዘለዎም ኣማኽርቲ ወይ/ውን ሓይ/ሓንቲ **ጠበቓ የድልዩኩም። (Anwält\*in)** ሓይሓይ ግዜ ውን ሓይ/ሓንቲ ሓኪም ወይ ኣእምሮኛ የድልዩኩም። ዋላ ኣዕሩኽ ክሕግዙኹም ይኸእሉ። ጉጅለ ስርዑ ኢኹም! ክሕግዙኹም ዝደልዩ ሰባት ኣብ ኩሉ ቦታ ኣለው።

ምስ ሓደ ኣብ ከባቢ ዘሎ **ጨንፈር ኣገልግሎት ምኽሪ (Beratungsstelle)** ወይ ምስ ኣብቲ ቦታ ዘለው ሓገዝቲ ርክብ እንተዘይብልኩም፣ ኣብ ቱሪንገን ብዝቐልጠፈ ንዘይጽግዕተኛ **ኣገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ ክትውከሱ (Asylverfahrensberatung)** ወይ ንምምሕልላፍ ንዋዕላ ስደተኛታት ቱሪንገን e.V. (ዝተመዝገበ ማሕበር) ክትውከሱ ኣለኩም።

<p>Asylverfahrensberatung in Suhl Evangelischer Kirchenkreis (ኣገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ) Weidbergstraße 24-26, 98527 Suhl ተሌ.፡- 0049-3681-80453-55 ኢሜይል፡ <a href="mailto:asylberatung.suhl@ekmd.de">asylberatung.suhl@ekmd.de</a></p>	<p>Asylverfahrensberatung in Gera Diakonie Ostthüringen (ኣገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ ኣብ) Straße des Friedens 1, 07548 Gera ተሌ.፡- 0049-365-202102-36 ኢሜይል፡ <a href="mailto:asyl@do-diakonie.de">asyl@do-diakonie.de</a></p>
<p>Asylverfahrensberatung in Erfurt Büro für ausländische MitbürgerInnen (ኣገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ ቤትጽሕፈት ወጻእተኛታት ዜጋታት) Wenigemarkt 5, 99084 Erfurt ተሌ.፡- 0049-361-777921-48 ኢሜይል፡ <a href="mailto:info@auslaenderberatung-erfurt.de">info@auslaenderberatung-erfurt.de</a></p>	<p>Flüchtlingsrat Thüringen e.V. (ዋዕላ ስደተኛታት ቱሪንገን e.V.) Schillerstraße 44, 99096 Erfurt ተሌ.፡- 0049-361-518051-25/-26 ኢሜይል፡ <a href="mailto:info@fluechtlingsrat-thr.de">info@fluechtlingsrat-thr.de</a></p>

# 1

## ፍሉጊት አድላይነታትን ዋሕሳትን አብ ጉዳይ ዑቕባ

### 1.1

#### ናይ ሰብ ጉጅለታት

ኩሎም አብ ጀርመን ሓለዋ ዝደልዩ ሰባት ነፍሲወከፎም ታሪኽ ከምኡ ድማ ብዙሓት ተመኩሮታት ይማልኡ። ብሕልፊ አብ **ጉዳይ ዑቕባ (Asylverfahren)** ገሊኡም ዝተሰደዱ ፍሉጊት መሰላት ኣለዎም ወይ ሓገዝ አብ ፍሉይ ኩነቶም የድልዮም። ስለዚ አብ ምቕራብ **ሕቶ ዑቕባ (Asylantrag)** ፍሉይ ሓገዝ እንተዘድልዩኩም ከምኡውን ኣየኖት ፍሉጊት ድሌታት ምናልባት ከም ዘለኩም ክረጋግጽ ከምኡውን ክምርመር ኣለዎ።

እቶም ብፍላይ ከም "ተነቕፍቲ" ዝተረገዩ ከምኡውን ብእኡ ምኽንያት ፍሉይ ሓገዝ ክወሃቡ ዝግብኡም ሰባት ዝስዕቡ እዮም። ቆልዑትን መንእሰያትን፣ ምግደራ ዘለዎም ሰባት፣ ጥኑሳት፣ በይኖም ዘዕብዩ ምስ ትሕተ ዕድመ ዘለውዎም ቆልዑት፣ ግዳያት ንግድ ባሮት፣ ብኣካላት ወይ ብኣእምሮ ዝሓመሙ ሰባት ከምኡውን ስቕያት ወይ ዓመዝ ተሞኪሮም ዝነበሩ ሰባት። እዚ ምዝርዘር'ዚ ደምዳሚ ኣይኮነን። ዋላ ክልኡት ጉጅለታት ከም በይነን ዝገኛ ኣንስቲ ወይ "ክልእ" ጾታዊ ዝንባላ (LSBTIQ) ዘለዎም ሰባት ውን ምስኡም ክቐጽሩ ይኽእሉ።

ብ ኣርት. 29 ናይ ኤ.ኤ./ EU መትከል ጉዳይ ዑቕባ (RL 2013/32/EU)

ዝያዳ ሓበሬታ ከምኡውን ዝርዝራዊ መግለጺ ናይቶም ብፍላይ "ተነቕፍቲ" ዝተረገዩ ጉጅለታት ሰባት፣ ኣብዚ መንሹር'ዚ ክትረኽቡ ኢኹም። ሓደ ወይ ዝያዳ ናይዘም መግለጺታት ንግላዊ ኩነትኩም እንድሕር ዝምልከቱኩም ኮይኖም፣ ኣብ መንጎ ጉዳይ ዑቕባኹም ከከም ኣድላይነትኩም ክንክንን ሓገዝን ክትቐበሉ ትኽእሉ ኢኹም። ስለዚ ፍሉይ ኩነትኩም እንታይ ከምዝኾነ ክትነግሩና ኣገዳሲ እዩ። ሓገዝ ከምዘድልዩኩም ንገሩ ኢኹም!

# 1.2

## ዋሕሳት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ

ኣየኖት ፍሉጊት ዋሕሳት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ክህልዉኩም ዘለዎ፣ ኣብ ነፍሲወከፍ ጉዳይ ክምርመር ኣለዎ። ዝስዕብ ርጉጽ እዩ፣ ምእንቲ ምኽንያታት **ን ጉዳይ ዑቕባኹም (Asylantrag)** ብምል ኡ ከተቐርቡ፣ ኣብ ፍሉይ ኩነታትኩም ሓገዝ ከምኡውን **ኣገል ግሎት (Beratung)** ክወሃብኩም ኣለዎ። እዚ ማለት እኹል ግዜ ንምድላው ክትወሃቡ ትኽእሉ፣ ዝያዳ ግዜ እንተዘድልዩኩም ከምኡውን ንዕኡ ምኽንያታት እንተተለውኹም። እንተላይ ብዘዕባ ፍሉይ ኩነትኩም፣ ብዘዕባ ተመኩሮታትኩምን ሽግራትኩምን ክትዘረቡ ከምዘለኩም ማለት'ዩ፣ ብሕቂ ምእንቲ ክትቐጽሩ።

ብ ኣርት. 22 ናይ ሕጋዊ መትከል ጉዳይ ዑቕባ EU (RL 2013/32/EU)

**ጉዳይ ዑቕባን ኣክያይዳ ዳብሊንን**

ኣብ መባቄል ሃገርኩም ናብ ጀርመን ተሰዲድኩም ኣለኹም። ኣብዚ ኣገዳሲ መሰል እዩ ዘሎኩም፣ መሰል ዑቕባ። ነዚ ድማ ሕቶ ዑቕባ ኣብ **ፈደራላዊ ቤትጽሕፈት ስደትን ስደተኛታትን ከተቐርቡ (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)** ኣለኩም-ብሓዲሩ **"BAMF"** እዩ ዝጽዋዕ። ምክልኻል ጥራይ ኣብ ትሕቲ ፍሉጊት ኩነታት እዩ ዝወሃብ። ሕቶኹም ዑቕባ ነዚኣም ኩነታት እንተተረኺቡ ብBAMF ክምርመር እዩ።

ኣብዚ መሕበሪ ፊልም ብዘዕባ ጉዳይ ዑቕባ ኣብ ብዙሓት ቋንቋታት ኣሎ፣ <https://www.asylindeutschland.de/ti/ፊልም>

ኣብ ዝገኹምሉ ሃገር ክትከዱ ኔሩኩም፣ ኣሰር-ኣዳብዕኩም ኣብ ቤትጽሕፈታት ከተቐርቡ ኔሩኩም ወይ ኣብ ክልእ EU ሃገር ዑቕባ ሓቲትኩም፣ ኣብኡ ግን ተረፍኩም ኔርኩም። ሽዑ ኣብ **ኣክያይዳ/ጉዳይ ዳብሊን (Dublin-Verfahren)** ከምዘለኹም ክኸውን ይኽእል ከምኡውን **ሕቶ ዑቕባኹም (Asylantrag)** ሰልዚ ከም "ዘይፍቐድ" ክንጸግ ይኸውን። ሽዑ ንፍሉይ **ጨንፈር ኣገልግሎት (Beratungsstelle)** ምኽሪ ከም **ኣገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ (Asylverfahrensberatung)** ክትውከሱ ከምኡውን ሓደ/ሓንቲ ጠበቓ ክትደልዩ ኣዝዩ ኣገዳሲ እዩ።

ሕዳሴ ዓቅባ አብ ቅድሚ **BAMF** እንድሕር **አቕራብኩም፣ (Asylantrag)** ንውልቃዊ ስምዓት ብዛዕባ ምኽንያት ስደት ዝኾነሉ **ዕለት ዘለዎ (Anhörung)** ደብዳቤ ክወሃቡም እዩ። አብቲ ስምዓት ሓንቲ ሰራሕተኛ **BAMF** ንዛንታኹም ጽን ኢላ ክትሰምዓኩም እዩ። ብድሕሪኡ አብ ጀርመን ምክልኻል ኣንተትቕቡሉ ሓበሬታኹም ክምርመር እዩ። እዚ ስምዓት ማለት ኣዘይ ኣገዳሲ ንዓኹም እዩ። እቲ **አገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ (Asylverfahrensberatung)**፣ ሓደ **ጨንፈር አገልግሎት ምኽሪ (Beratungsstelle)** ወይ ሓገዝቲ ንዓኹም ነቲ ስምዓት ከዳልዉልኩም ይኸእሉ ከምኡ'ውን ዋላ አብቲ ስምዓት ከሰንዩኹም ይኸእሉ። ምኽንያት ስደት ብምልኡን ቅኑዕን ንክትነግሩ ካብ ብዙሕ ክምርኮስ ይኸእል። ስለዚ አብቲ ስምዓት እኹል ግዜ ውሰዱ ኢኹም ከምኡ'ውን ነቲ ስምዓት ተዳለዉ ኢኹም። አብ መንጎ እቲ ስምዓት ቦቲ ንዓኹም ጽቡቕ ዝስምዓኩም ቋንቋ ክትዛረቡ ትኸእሉ። እዚ ብልምዱ ኣደ ቋንቋኹም እዩ። ዝኾኑ መግለጽታትን ሕቶታትን ብርዱእን ንዱርን ክተርጉሙልኩም ኣለዎም።

ቅድም ነቲ **BAMF** ካብ ኣንስታይ ወይ ተባዕታይ ሰብ ክትስማዑ ከምትደልዩ ክትሕብሩ ትኸእሉ ወይ እቲ ዘተርጉም ሰብ ኣየናይ ጾታ ክህልዎ ከምዘለዎ። አብ መንጎ እቲ ዝርርብ ሓደ **ፕሮቶኮል/ጸብጻብ (Protokoll)** ክስራሕ እዩ፣ ምትርጓሙ አብ መወዳእታ ክትወሃቡ ኢኹም። አብቲ ፕሮቶኮል ኩሉ ርዱእን ቅኑዕን ተኾይኑ ተጃጃጽ ኢኹም። እቲ ስምዓትን እቲ ፕሮቶኮልን መሰረት ንውሳኔ ብዛዕባ ሕዳሴ ዓቅባ እዮም።



ነቲ **ስምዓት (Anhörung)** አብ ፍልይ ዝኾኑ ጉዳያት **ፍሉያት ወኪላት ኣለው (Sonderbeauftragte)** ። እዚኦም ኣቕርብቲ ስምዓት/ቃለመጠይቕ ንዝሰቡ ሰባት ኣለው። ትሕተ ዕድሙ ዘለው መንእሰያት፣ ብጾታ ዝተሰደዱ፣ ግዳያት ስቕያት፣ ስምባይ ዘለዎም ከምኡ'ውን ግዳያት ንግድ ባሮት። ነቲ ስምዓት ብፍላይ ትምህርቲ ተቐቢልኩም ከምኡ'ውን ኩሉ ግዜ ፍትሓዊ ጉዳይ ዑቕባ ክህልዉኩም ኣማራጺ ከምዘለኩም ክትረጋግዱ ኣለኩም። ዋላ ብሓይ ዝምልከቱኩም ሽግራት ዝፈልጡ ሰብ ክትስማዑ መሰል ከምዘለኩም ማለት እዩ። አብ ምግላጽ ምኽንያት ስደትኩም ንኣብነት ብዛዕባ ጾታኹም እንተዝኸውን፣ ሰበይቲ እንተኾንኩም ጥራይ ካብ ሓንቲ ሰበይቲ ክትስማዑ ዘፍቐደልኩም መሰል ከምዘለኩም ማለት እዩ።

### 1.3 አገልግሎት ምኽሪ

አብ ጀርመን ዘይጽግዕተኛ **አገልግሎት ምኽሪ (Beratung)** ወይ ሓንቲ/ሓደ **ጠበቓ (Anwält\*in)** እንተትደልዩ፣ ሽዑ ኡሉ ግዜ ርክብ ክትገብሩሉ ኣማራጺ ክህልዉኩም ኣለዎ። እዚ ማለት አብ ወሰንቲ ክፋላት ኣከያይዳ ቅድሚ እቲ **ስምዓት (Anhörung)** ወይ ድሕሪ ዝነጽግ ውሳኔ፣ ሓገዝ ክትረኽቡ ትኸእሉ። አብ ቱሪንገን ሓደ ዘይጽግዕተኛ **አገልግሎት ምኽሪ ዑቕባ (Asylverfahrensberatung)** ኣሎ፣ አብቲ **ቀንዲ መቐበሊ ትካል ኣብ (Erstaufnahmeeinrichtung)** Suhl። እቲ ኣገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ አብ ድላው ነቲ ስምዓት አብ **BAMF** ይሕግዘኩም ዋላ ውን ብድሕሪኡ። ኣከያይዳ ጉዳይ ዑቕባ ከምኡ'ውን እቶም ብድሕሪኡ ዝመዱ ኣከያይዳታት ክገልጹልኩም'ዩ። እንተላይ አብ **ኣከያይዳ ዳብሊን (Dublin-Verfahren)**፣ ይሕግዘኩም፣ ኣብ ሕቶታት ብዛዕባ ጽንባር ስድራ ወይ አብ ምምሕልላፍ ናብ ጠበቓታትን ኣገልግሎታት ምኽሪን ንፍሉያት ኣድላይነታት።

ብ ኣርት. 25 ናይ ሕጋዊ መትከል ጉዳይ ዑቕባ EU (RL 2013/32/EU)

ድሮ አብ Suhl ዘይኮነ ግን አብ ካልእ ቦታ አብ ቱሪንገን እንተትቐመጡ፣ አብ ቦታኹም ብልምዱ ሓደ ማሕበራዊ **አገልግሎት ምኽሪ (Beratung)** ንደለይቲ ዑቕባ ኣሎ። አብቲ ትቐመጡሉ መቐመጢ ሕተቱ ኢኹም፣ አብ ከተማኹም ወይ አብ ዞባኹም ኣገልግሎት ምኽሪ ንስደተኛታት መን ከምዝህቡ ሕተቱ። እዚኦም ምናልባት ብቐጥታ ክሕግዙኹም ወይ አብ ምምሕልላፍ ናብ ዝምልከቱ ኣገልግሎታት ምኽሪ ክሕግዙኹም ይኸእሉ። ዘይጽግዕተኛ **አገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ (Asylverfahrensberatung)** ዋላ አብ ከተማታት ገራን ኣርፋርትን ኣሎ። ርክባት አብ መጀመርያ እዚ መንኹር'ዚ አብ ትሕቲ ኣርእስቲ "ቀዳሞት ስጉሚታት" ክትረኽቡ ኢኹም። እዚኦም ጨናፍር ኣገልግሎት ዋላ አብ ካልእ ቦታ አብ ቱሪንገን እንተትነብሩ ይሕግዙኹም እዮም።

ብሕግ § 2 ዓን. 1 Thür-GUSVO (መሰረታት ማሕበራዊ ምክላይን ኣገልግሎት ምኽሪ) ከምኡ'ውን ጥብቅ 2 (አብ ስደት ዘተኩር ማሕበራዊ ምክላይን ኣገልግሎት ምኽሪ)

### 1.4 ገንዘባትን ሕክምናዊ ክንክንን

ከሰብ አብ ጉዳይ ዑቕባ ከለኹም፣ ገንዘባትን ንመነባብሮ ክትቕበሉ ኢኹም ከምኡውን ንሕክምናዊ ክንክንን ብሕጊ ሓተትቲ ዑቕባ (ብሓዲሩ፡ AsylbLG)። በዚ ሕጊ ዋላ ፍሉይት ገንዘባት ክወሃቡኩም ይከኣል፣ ኣብ ፍሉይ ኩነትኩም ንምርግጽ ጥዕናኹም ወይ ንምስካም ፍሉይ ኣድላይነትኩም ወይ ንቆልዑትኩም ኣገዳሲ እንድሕር ኮይናም። እዚኣም ገንዘባት ንፍልይ ዝበሉ ኣድላይነታት ክጥለቡ ከምኡውን ክምርመሩ ኣለዎም። ኣብ ኣካላታውያን ወይ ኣእምሮኣውያን ሕማማት ኩሉ ግዜ መድሃኒታዊ ሕክምና ንክትቕበሉ መሰል ኣለኩም። ድሕሪ ግዜ ኣብቲ **ቀንዲ መቐበሊ ትካል/መቐመጫ (Erstaufnahmeeinrichtung)** ኣብ ቱሪንገን ሓደ ካርታ ጥዕና ክትወሃቡ ኢኹም፣ እዚ ኣብ ሓኪምኩም ከተቕርቡ ትኸእሉ፣ ክትሕክሙ መታን ክትክእሉ።

ኣብ ቱሪንገን ሓደ ፍልይ ዝበለ ስርዓተ መትከል ዝስዕብ ይውድብ፣ ፍሉይ መቐበሊ ኣድላይነት ዘለዎም ሰባት ብቑዕ ዝኾነ መቐመጫ ክወሃቡ ከምኡውን ብዛዕባ ንዱር ቀረባት ሓገዝን ኣገልግሎት ምኽርን ሓበሬታ ክቅረብ እዩ። እዚ ን ብሕግታት ቅባላ EU ብፍላይ ከም "ተነቕፍቲ" ዝተረገሙ ሰባት ብቑዕ እዩ። ዋላ ውን ንግብረ-ሰዶመኛታት፣ ንካልእ ጾታዊ ዝንባላ ዘለዎም ሰባት ከም ባይሰክዥዋል፣ ትራንስጀንደርን ጾታ-ሰገራውን ከምኡውን ንባይነን ዝገኛ ኣንስቲ።

ብሕጊ § 1 ግን. 1 ThürGUSVVO፣ ጥብቆ 1 (ብውሕዱ ዝተቐየሩ ኩነታት ንትካላ ሓባር መቐመጫታት)

### 1.5 ምቕማጥ

ኣብ ቱሪንገን ኣቲኹም ክትቕመጡ ከለኹም፣ ቀዳማይ ግዜኩም ብልምዲ ኣብቲ **ቀንዲ መቐበሊ ትካል (Erstaufnahmeeinrichtung)** ኣብ Suhl ከተሕልፉ ኢኹም። ብድሕሪኡ ኣብቶም ዘባታትን ነጻ ዝኾኑ ከተማታትን ክትምደቡ ኢኹም። ሽዑ ንፍሉይ መቐመጫ ኣድላይነትኩም ዝምልከት **መቐመጫ (Unterbringung)** ንክወሃቡኩም መሰል ኣለኩም። እዚ ማለት ንኣብነት ባይነን ዝገኛ ወይ ቆልዑት ዘዕብዩ ኣንስቲ ኣብ ሓደ ቦታ ምስ ካልኣት ኣንስቲ ንክቕመጡ ይውደብ ወይ ኣካላታዊ ምግደራ ዘለዎም ሰባት መሰናኽል ዘይብሉ መንገዲ ናብ ክፍለ-ገዝኣም ንክወሃቡ ከምደብ እዩ።

ብ ኣርት. 14 ናይ ናይ EU መምርሒ ቅባላ (RL 2013/33/EU)





# 2

## ደለይቲ ሓለዋ ናይ ሰብ ጉጅለታት ምስ ፍሉይ ኣድላይነት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ

### 2.1

#### ትሕተ ዕድመ ዘለው መንእሰያት



ገና 18 ዓመት ከይመልኻኪ/ኸ ምስ ስድራኽ ናብ ጀርመን መዲኽ ዲኽ፡ ሸው ከም ትሕተ ዕድመ ዘለዎ መንእሰይ ብቑዕ መቐመጢ ክትወሃብ መሰል ኣለካ ከምኡውን ክንክን።

ወለድኽ ወይ ኣደኽ/ኣባኽ ምናልባት **ሕቶ ዑቕባ (Asylantrag)** ንዓኹም ከም ስድራ ኣቕሪቦም ይኹኑ። ነፍሲወከፍ (ንቆልዑ ዝምልከት) ምኽንያታት ስደት እንተተለውኹ (ንኣብነት ዝተገደደ መርዓ፣ ንግድ ቆልዑት፣ ዝተገደደ ስራሕ፣ ወሰባዊ ምዝመዛ፣ ዘቤታዊ ዓመጽ፣ ወተሃደር ቆልዓ፣ ጫካን ምኽንሻብ ኣዋልድ)፣ ሸው ኣብቲ **ስምዓት (Anhörung)** ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ክሕበር ኣለዎ። ንወለድኽ ሕተቶም ወይ እዚ እንተ ዘይደለኹ ንኣይ **ጫንፈር ኣገልግሎት ምኽሪ (Beratungsstelle)** ሕተት። ሸው ብኣካል ብዛዕባ ነፍሲወከፍ ምኽንያታት ስደትካ ክትስማዕ ትኽእል። ዋላ ብዙሓት ቀጻልቲ ሕቶታት ግድን ክህልውኹ ይኹኑ፣ ንኣብነት ቤት-ትምህርቲ ክትከይድ እንተትኽእል ወይ ንስኻትኩም ከም ስድራ ኣብ ጀርመን ክትተርፉ እንተትኽእሉ።

#### § ፍሉያት መሰላትካ፡

- ምስትውዓል ቆልዓ ዝምልከቱ ምኽንያታት ስደት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ
- ስድራታት ምስ ትሕተ ዕድመ ዘለው ቆልዑት ካብ ዝሰዕብ እዋን ከይሓለፈ 6 ኣዋርሕ ኣብ **ቀንዲ መቐበሊ ትካላት (Erstaufnahmeeinrichtungen)** ክቐመጡ ኣይፍቐደሎምን
- ሓባር ምንባር ምስ ስድራኽ ኣብ ዝተከላኸለ መቐመጢ
- ምክልኻል ካብ ዓመጽ፣ ሕማቕ ምትሓዝ ወይ ምዝመዛ
- ደገፍ ብትካለ ሓገዝ ቆልዑትን መንእሰያትን
- መርከቢ ትምህርቲ
- ህድኣት፣ ዕረፍትን ጸወታን
- ከምኡውን ብዙሕ ዝያዳ

ብሕገ § 47 ዓንቀጽ 1 AsylG

ኣብዚ ብሕቶታትን ሽግራትን ክትውከስ ትኽእል ወይ መን ኣብ መንበሪ ቦታኽ ክሕግዞካ ከምዝኽእል ክትፈልጥ ትኽእል።

# i

#### ጫንፈር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡

Flüchtlingsrat Thüringen e.V. (ዋዕላ ስደተኛታት ቱሪንገን e.V.)

Schillerstraße 44

99096 Erfurt

ተሌ.፡- 0049-361-518843-27 ወይ

0049-361-518051-25

ኢሜይል፡ [umf@fluechtlingsrat-thr.de](mailto:umf@fluechtlingsrat-thr.de) ወይ

[info@fluechtlingsrat-thr.de](mailto:info@fluechtlingsrat-thr.de)

ኢንተርኔት፡ [www.fluechtlingsrat-thr.de/themen/junge-fluechtlinge](http://www.fluechtlingsrat-thr.de/themen/junge-fluechtlinge)

#### ቀረብ፡

ሓበሬታን ምምካር ንጽል ጉዳይን ንመንእሰያት ስደተኛታት ከምኡውን ስድራታቶም ብዛዕባ ጉዳይ ዑቕባ፣ መሰል ጽንሓት፣ መሰል ሓገዝ መንእሰያት (ቋንቋታት፣ ጀርመንኛ፣ እንግሊዝኛ፣ ኣስተርጉምቲ ንካልኣት ቋንቋታት ይከኣል) ከምኡውን ምምሕልላፍ ንሓገዝን ኣገልግሎት ምኽርን ኣብ ቀረብ መንበሪ ቦታ

#### ቀጻሊ ሓበሬታን ኣገልግሎት ምኽርን፡

- BumF e.V.፡ መንሹር "ብሓድሽ ምጅማር!"። ብሓባር ምስ ስድራታቶም ናብ ጀርመን መዲኦም ዝነበሩ መንእሰያት ስደተኛታት ኣብዚ መንሹር'ዚ ኣገዳሲ ሓበሬታ ብዛዕባ ቀዳማይ ግዜኦም ኣብ ጀርመን ክረኽቡ እዮም። [www.b-umf.de/material/neu-anfangen](http://www.b-umf.de/material/neu-anfangen)
- JOG-መንእሰያት ብዘይ ደረታት፡ [www.jogspace.net](http://www.jogspace.net)
- ኣብ ቱሪንገን ዘለው ኣገልግሎታት ምክልኻል ቆልዑትን መንእሰያትን፡ [www.jugendschutz-thueringen.de/kinderschutzdienste.html](http://www.jugendschutz-thueringen.de/kinderschutzdienste.html)
- ኣገልግሎታት ስደት መንእሰያት፡ [www.jugendmigrationsdienste.de](http://www.jugendmigrationsdienste.de)

## 2.2

### ዘይተሰነዩ ትሕተ ዕድመ ዘለው መንእሰያት



ገና 18 ዓመት ከይገበርካ ከሌላ ፍብ ጀርመን መዲኻ - ብዘይ ወለድኻ ማለት ወይ ካልኣት መሰል ሞግዚትነት ዘለዎም ሰባት፡ ሽዑ ከም ዘይተሰነዩ ትሕተ ዕድመ ዘለዎ መንእሰይ ብቛዕ መቐመጥን ክንክንን ክትወሃብ መሰል ኣለካ።

መኻ ብዝቐልጠፈ ብኣጋኡ ክትሕብር ኣዘዩ ኣገዳሲ እዩ፤ ከምኡ'ውን ብዘይ ወለድኻ ከምዝመዳኻ ውን ከተፍልጥ። ንቤትጽሕፈት መንእሰያት ተወከስ ኣብቲ ሕጂ ዘለኻሉ ዘባ። እዚ ምሳኻ ዝርርብ ክካየድ እዩ ከምኡ'ውን "ኣብ መዕቆቢ" ይወስደካ። ኣብ ንቐልዑት ወይ መንእሰያት ዝኸውን መቐመጢ/ትካል ክትኣቱ ማለት'ዩ።

ንተገዳስነትካ እናኣኸበረ ኣገደስቲ ውሳኔታት ዝገብር ሞግዚ ክወሃበካ። ንኣብነት፡ ሕቶ ዑቕባ እንተተቐርብ ወይ ካልእ ሕቶ ንመዳኢ ጽንሓት ኣብ ጀርመን፤ ኣበይ ከምትቐመጥ፤ ኣበየናይ ቤት-ትምህርቲ ከምትሰተፍ።

### § ፍሉያት መሰላትካ፡

- ምስትውዓል ቆልዓ ዝምልከቱ ምኽንያታት ስደት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ
- ስምዓት ብዘዕባ ምኽንያታት ስደትካ ብኣይ ፍሉይ ትምህርቲ ዘለዎ ሰብ (**ፍሉይ ውኪል (Sonderbeauftragte\*r)** ንዘይተሰነዩ መንእሰያት ትሕተ ዕድመ)
- ብልምዲ ምክልኻል ንከይትስጎግ ክሰብ 18ይ ዕድመ ዕለተ ልደት
- ሕጋዊ ውክልና ብኣይ **ሞግዚ (Vormund\*in)**
- ደገፍ ብትካለ ሓገዝ ቆልዑትን መንእሰያትን
- ብኣባር ምንባር ምስ ካልኣት መንእሰያት ወይ ኣብ ሓይ ዝኣለ ስድራ
- ምክልኻል ካብ ዓመጽ፡ ሕማቕ ምትሓዝ ወይ ምዝመዛ
- መርከቢ ትምህርቲ
- ህድኣት፡ ዕረፍትን ጸወታን
- ከምኡ'ውን ብዙሕ ዝያዳ

ብሕጊ § 58 ዓንቁጽ 1a AufenthG



ጫንፈር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡

Flüchtlingsrat Thüringen e.V. (ዋዕላ ስደተኛታት ቱሪንገን e.V.)

Schillerstraße 44

99096 Erfurt

ተሌ.፡- 0049-361-518843-27

ኢሜይል፡ [umf@fluechtlingsrat-thr.de](mailto:umf@fluechtlingsrat-thr.de)

ኢንተርኔት፡ [www.fluechtlingsrat-thr.de/themen/junge-fluechtlinge](http://www.fluechtlingsrat-thr.de/themen/junge-fluechtlinge)

ቀረብ፡

ኣበሬታን ኣገልግሎት ምኽርን ንመንእሰያት ስደተኛታት ብዘዕባ ጉዳይ ዑቕባ፤ መሰል ጽንሓት፤ መሰል ሓገዝ መንእሰያት (ቋንቋታት፡ ጀርመንኛ፤ እኻግሊ ዝኛ፤ ኣስተርጓሚ ንካሎት ቋንቋታት ይከኣል)

ቀጻሊ ኣበሬታን ኣገልግሎት ምኽርን፡

- ፈደራላዊ ማሕበር ሞያውነት ንዘይተሰነዩ ትሕተ ዕድመ ዘለው ስደተኛታት e.V.፡ [www.b-umf.de](http://www.b-umf.de)
- „ኣብ ጀርመን እንቋዕ ብድሓን መዳኹም-መዳላዊ መንገዲ ንዘይተሰነዩ ትሕተ ዕድመ ዘለው“ [b-umf.de/p/willkommen-in-deutschland](http://b-umf.de/p/willkommen-in-deutschland) እዚ መቐበሊ መንኹር ዋላ ንስማርትፎንን ታብሊትን ኣሎ። በዚ ፍብ መርበብ ኣበሬታ ትኣትዉ። [www.kommgutun.info/de](http://www.kommgutun.info/de)
- JOG-መንእሰያት ብዘይ ደረታት ከምኡ'ውን፡ [www.jogspace.net](http://www.jogspace.net) ኣብ [facebook.com/jogspace](https://www.facebook.com/jogspace)





## 2.3 ምግደራ ዘለዎም ሰባት



አብ መዓልታዊ ናብራ ከምኡ'ውን አብ ተሳትፎ ማሕበራዊ ህይወት ዝዕንቅፈኩም ምግደራ ኣለኩም ዶ፣ ምግደራ/ ስንክልና ኣብ ዝስዕብ ኩነታት ኣሎ፣ ኣካላታውያን ኣገባባት፣ ኣእምሮኣውያን ክእለታት ወይ ኣእምሮኣዊ መርገጽ ናይቲ ዝምልከት ሰብ ብውሕዱ ሽዳሽተ ኣዋርሕ ካብቲ ንቡር ዕድመ እንተተፈለለዩ። ዋላ ህዋሳት ከም ምርኣይን ምስማዕን ተደራቶም ይኹኑ። ከም ምግደራ ዘለዎ ሰባት ብቑዕ ሓገዝ ንክትወሃቡ መሰል ኣለኩም።

ብ ኣርቲክል 1 ናይ UN ሕግታት ዋዕላ ስንኩላት

ንዓኹም ተሓታቲ ዝኸውን ኣገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ (**Asylverfahrensberatung**)/ማሕበራዊ ኣገልግሎት ምኽሪ (**Beratung**) ኣብ ቦታኹም ተወከሱ። እዚ ኣብ ቀዳማይ ርክብ ምስ ሓኪም ክሕግዘኩም እዩ። ናይ ምግደራኹም መረጋገጺ ከተምጽኡ ኣገዳሲ እዩ ከምኡ'ውን እዚኦም መረጋገጺታት ን **BAMF** (ፈደራላዊ ቤት-ጽሕፈት ስደትን ስደተኛታትን) ከተቕርቡ ኣገዳሲ እዩ።

### § ፍሉይት መሰላትኩም፡

- ምኽባር ምግደራኹም ኣብ ጉዳይ ዑቕባ
- ምግደራኹም ኣብቲ ስምዓት ብዛዕባ ጉዳይ ዑቕባ ኣብ ግምት ምእታው
- ሓገዝ ኣብ ጉዳይ ዑቕባ፣ ኩሎም ምኽንያታት ንሕቶ ዑቕባኹም ከተቕርቡ ንክትክእሉ ንክረጋግጽ
- ኣድላይነትኩም ዝበቑዕ መቐመጥን ክንክንን
- ጽቡቕ መርከቢ መሰረሒታት ጽፊት ኣብቲ መቐመጢ ንናይ ምኽድ ስንክልና ዘለዎም ሰባት ማለት'ዩ ንኣብነት ወይ ጽቡቕ መርከቢ መዋቕር ከም ሕክምናዊ ክንክን፣ ናይ ምሽማት ኣማራጺታት፣ ወግዓዊ ቀረባ መጉዓዝያ ከምኡ ድማ ክልኣት ነገራት
- ሓገዝ ኣብ ምቕራብ ሕቶታት ብርቱዕ ምግደራ
- ኣብ ንጽል ጉዳይ ምሃብ ካብ ምግደራ ዝምርከስ ተወሳኺ ኣድላይነት
- መሕወይን መሕገዝን ናውትታት (ከም ንኣብነት ዓረብያታት፣ ተለቃብ-ኣካል፣ መነጽራት፣ ሓገዝቲ መስምዒታት)
- ፍሉይ ሓገዝ ኣብ ምሕላፍ መዓልታዊ ናብራ
- ከምኡ'ውን ብዙሕ ዝያዳ

ብሕጊ § 6 ዓንቀጽ 1 AsylbLG

### ጨናፍር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡

እቲ ነጻ ዝኾነ ተወሳኺ ኣገልግሎት ምኽሪ ተሳትፎ (EUTB) ንምግደራ ዘለዎም ሰባት ከምኡ ድማ ብምግደራ ዝተደንገቱ ሰባት፣ ዋላ ውን ኣዝማይም፣ ኣብ ምሉእ ሃገር ብዛዕባ ሕቶታት ሕክምናዊ ጽገናን ተሳትፎን ብዘይ ገንዘብ ይሕግዞምን ይመኽሮምን። ኣብ ቱሪንገን ዝተፈለለዩ መርከቢ ጨናፍር ኣለው። እዚኦም ብመሰረት ዋላ ንዝተሰደዱ ሰባት ክፋታት እዮም። እቲ ኣብ ከባቢኹም ዘሎ መርከቢ ጨናፍር ተመኩሮታት ኣብ ኣገልግሎት ምኽሪ ናይ ዝተሰደዱ ምግደራ ዘለዎም ሰባት እንተ ኣለዎ ብተሌፎን ክሕተት ኣለዎ። ክፍሊታት ንኣስተርጉምቲ ክስከሙ/ ክኸፈሉ ኣይክኣልን።

ኣንተርነት፡ [www.teilhabeberatung.de/artikel/ergaenzende-unabhaengige-teilhabeberatung-eutb](http://www.teilhabeberatung.de/artikel/ergaenzende-unabhaengige-teilhabeberatung-eutb) (ኣብኡ ፈደራላዊ ዞባን ቦታን ምረጹ)።

### ቀጻሊ ሓበሬታን ኣገልግሎት ምኽርን፡

Barbara Weiser: መምርሒታት ብዛዕባ ምኽሪ ናይ ምግደራ-ዘለዎም ሰባት ብምትእስሳር ፍልስትን ስደትን [www.esf-netwin.de/medien/Beratungsleitfaden\\_2020\\_web.pdf](http://www.esf-netwin.de/medien/Beratungsleitfaden_2020_web.pdf) (ለካቲት 2020)

## 2.4 እርግ ዝበሉ ሰባት



እርግ ዝበሉ ሰባት ኢኹም (ዝያዳ 60 ዓመት ንርኩም)፣ ከምኡ'ውን ዝስዕቡ ነጥብታት ይኸብዱኹም ምንባር ኣብቲ ሓድሽ መቐመጫ ንክትክእሉ፣ ኣብ ምኽኣል መዓልታዊ ናብራኹም ብሰንኪ ዕድመኹም ዝዕንቅፉኹም ሕማማት ወይ ጉደሎታት ኣለዎኹም ዶ፣ ንኣብነት ባይንኹም እንተትነብሩ ወይ ስድራኹም ክንክንኩም እንተበዚሑዎም፣ ኣብ መዓልታዊ ናብራኹም ክትሕገዙ ኣማራጺ ኣሎ ዶ፣ ናይ ብቑዕ ሓገዝን ምክንኻንን መሰል ኣለኩም።

ከም ኣብ ዕድመኹም ዘለው ክልኣት ሰባት ከተንቀሳቐሱ እንተዘይትኸእሉ፣ ዝያዳ ብርቲዕን ቀጻልን ቃንዛ እንተለኩም ወይ/ውን ናይ ምዝካርን ምሕብንን ሓይልኹም ብንጽር እንዳነኮዩ እንተዝኸይድ፣ ከም ምግደራ ዘለዎ ሰብ ወይ ከም ብርቲዕ ሕማም ዘለዎ ሰብ ውን ክትምደቡ ከምትኸእሉ ይኸውን። ኣብ ሽዑ ጉዳይ ከም ኣብ ዓንቀጽ 2.3 ወይ 2.8 ዝተጻሕፉ መሰላት ኣለውኹም።

### § ፍሉይት መሰላትኩም፡

- ምኽባር ዕንቅፋት ምግደራኹም ወይ/ውን ተሞኩሮ ምፍልላይ ብምኽንያት ዕድመኹም ኣብ ጉዳይ ዑቕባ
- ሓገዝ ኣብ ጥዕናውያን ጉደሎታት እንተ ኣለው ተረጋጊጹሉ መቐመጫ፣ ንኣብነት ሓባር ናብራ ምስ ኣባላት ስድራ፣ መቐመጫ ኣብ ክፍለ-ገዛታት ምስ ጽቡቕ ምትእስሳር ኣድላይ መዋቕር ከም ሕክምናዊ ክንክን፣ ናይ ምሽማት ኣማራጺታት፣ ወግዓዊ ቀረባ መጉዓዝያ፣ ከምኡ'ውን ክልኣት
- ተወሰኽቲ ማሕበራውያን ንንዘባትም፣ እዚኣም ካብ ዝምልከት ጥዕናዊ መርገጽኩም ከምኡ'ውን ናይ ናብራ ኩነትኩም ዝተመርኮሱ እዮም
- ምስ ስድራኹም ዘይተኣሳሰሩ ገንዘባት
- ሓገዝ ኣብ መዓልታዊ ናብራ ብተንቀሳቐስቲ ናብ ገዛኹም ዝመጹኹም ኣገልግሎታት፣ ኣብ ምሽማት፣ መበጻጽኢ ውዑይ መግቢ፣ ሓገዝ ኣብ ገዛ ወይ ኣብ መንገዲ ናብ ሓኪም
- ከምኡ'ውን ብዙሕ ዝያዳ።

### ጨናፍር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡

ኣብ ቱሪንገን ፍልይ ዝበለ መርከቢ ጨንፈር ንዝተሰደዱ እርግ ዝበሉ ሰባት የለን። ብጭቡጥ ጉዳይኩም ነቲ ንዓኹም ተሓታቲ ዝኸውን ማሕበራዊ **ኣገልግሎት ምኽሪ (Beratung)** ኣብቲ ትነብሩሉ መቐመጫ ተወከሱ። እዚ ኣብ ምምሕልላፍ ናብቶም ዝምልከቱ ኣገልግሎታት ምኽሪ ይሕግዝ እዩ።



2.5

ጥኑሳት



ጥኑሳት ከለሽን አየናይ ፍሉይ ሓገዝ ኣብ መንጎ ጥንሲ፣ ንትውልዲ ከምኡ ድማ ድሕሪ ትውልዲ ክትቐበላ ከምትኸእለ ትሓስባ፣ ምናልባት ከኣ ምስ ሓደ ሰብ ብዛዕባ ጥንስኸን ብስቱር ክትዛረባ ደሊኸን፣ ንስኸን ወይ ኣቦ ቆልዓ ድሕሪ ትውልዲ ኣብ ጀርመን ምናልባት ውን ኣየኖት መሰላት ከምዘለኩም ርግጻኛታት ኣይኮንኩምን፣ ጥኑሳት ብቑዕ ሓገዝ ንክወሃባ መሰል ኣለወን።

§

ፍሉይት መሰላትኩም፡

- ምስትውዓል ጥንስኸን ኣብ ጉዳይ ዑቕባን ኣብቲ ስምዓትን
- ኣማራጺ ምቕያር ናይ ስምዓት ቆጶራ ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ኣብ ብርቱዓት ንጥንሲ ዝምልከት ጸገማት
- ውሕስን ብቑዕን መቐመጫ
- ሓገዝ ብጨንፈር ኣገልግሎት ምኽሪ ንጥኑሳት ኣብ ከባቢ
- ገንዘባዊ ወይ ንዋታዊ ሓገዝ፣ ንኣብነት ተወሳኺ ኣድላይነት ካብ 4ይ ወርሒ ጥንሲ፣ ክዳን ጥንሲ፣ ቀንዲ ናውትታት ናጽላ (ክዳን ናጽላ፣ ዓራት ቆልዓ ከምኡ'ውን) ሰረገላ ቆልዓ ኣብ መንጎ 6ይን 8ይን ወርሒ ጥንሲ) ከምኡ'ውን ፍሉይ "ኣቕሑ ገዛ ማማይ"
- ኣገልግሎት ምኽሪን ሓገዝን ብሓንቲ መሕረሲት ኣብ መንጎ ጥንስን ትውልድን
- ከምኡ'ውን ብዙሕ ዝያዳ

ብሕጊ § 4 ዓንቀጽ 2 AsylbLG

i

ጨንፈር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡

Pro Familia (ፕሮ ፋሚሊያ)

ጨናፍር ኣገልግሎት ምኽሪ ኣብ መንበሪ ቦታኹም ኣንላይን ኣብዚ ክትፈልጡ፡ [www.profamilia.de/angebote-vor-ort.html](http://www.profamilia.de/angebote-vor-ort.html) ወይ ኣብ፡

Pro Familia Landesverband (ፕሮ ፋሚሊያ ክፍላሃገራዊ ማሕበር)

ተሌ.፡ 0049-3643-770303  
ኢሜይል፡ [lv.thueringen@profamilia.de](mailto:lv.thueringen@profamilia.de)

ቀረብ፡ ሓበሬታን (ስሙ-ስውር) ኣገልግሎት ምኽሪን፣ ምምሕልልፍ ሓገዝት ከምኡ'ውን ገንዘባዊ ደገፍ፣ ሓበሬታን ምኽሪን ብዛዕባ ኣማራጺታት ፍሽለት/ ምስዳድ ጥንሲ (ኣገልግሎት ምኽሪ ጸገማት ጥንሲ)፣ ኣገልግሎት ምኽሪ ብዛዕባ መከላኸሊ ኣገባባት።

ቀጻሊ ሓበሬታን ኣገልግሎት ምኽሪን፡

ተሌፎን ሓገዝ "ጥኑሳት ኣብ መከራ"፡  
ተሌ.፡ 0800-4040020

- ብስሙ-ስውር/ ብምስጢር (ሽምክን ክትነግሩ ኣድልዎክን)፡ [www.schwanger-und-viele-fragen.de](http://www.schwanger-und-viele-fragen.de)
- መዓልትን ለይትን፣
- ብነጻ፣
- ኣብ 15 ቋንቋታት

ጥንስን ትውልድን፡  
ሓበሬታን ፊልምታትን ኣብ 6 ቋንቋታት [www.drk-gesundheitsfilme.de](http://www.drk-gesundheitsfilme.de)



## 2.6

### በይኖም ዘዕብዩ ምስ ትሕተ ዕድመ ዘለው ቆልዑት



ምስ ትሕተ ዕድመ ዘለው ቆልዑትኩም በይንኹም ናብ ጀርመን መጺኹም ኔርኩም፡ ምናልባት ኣብ ስደት ተፈሊኹም ኔርኩም ትኹ፡ ወይ ኣብ ጀርመን ካብ መጻምድኹም/ ዓርክኹም ፈላጊኹም፡ ከም በይንኹም እትነብሩ ሰብ ብቐፅ ሓገዝ ንክትወሃቡ መሰል ኣለኩም።

## i

**ጫናፍር ርክብ ኣብ ቱሪንግን፡**

ኣብ ቱሪንግን ፍልይ ዝበለ መርከቢ ጫንፈር ንዝተሰደዱ በይኖም ዘዕብዩ ወለዲ የለን። ብጭቡጥ ጉዳይኩም ነቲ ንዓኹም ተሓታቲ ዝኸውን ማሕበራዊ **ኣገልግሎት ምኽሪ (Beratung)** ኣብቲ ትነብሩሉ መቐመጢ ተወከሱ። እዚ ኣብ ምምሕልልፍ ናብቶም ዝምልከቱ ኣገልግሎታት ምኽሪ ይሕግዝ እዩ።

ኣገልግሎት ምኽሪ ኣብ ሕቶታት ኣተዓባብያ፣ ምፍላይ፣ ፍትሕ ኣብ ሓደ ከባብያዊ ጫንፈር ኣገልግሎት ምኽሪ ስድራን ኣተዓባብያን ክትወሃቡ ኢኹም፡

[www.jugendschutz-thueringen.de/erziehungsberatung.html](http://www.jugendschutz-thueringen.de/erziehungsberatung.html)

## §

### ፍሉይት መሰላትኩም፡

- ምኽባር ብይንን ዘዕብዩ ዘለዎሉ ኩነት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ
- ኣማራጺ ኣህጉራዊ ምድላይ ኣባላት ስድራ
- ምጽንባር ስድራ ኣብ ውሽጢ ጀርመንን ወይ ኤውሮጳ ፣ ሓባር ምንባር እንተተደልዩ
- ውሑስ ምቕማጥ ኣብ ሓባር መቐመጢ ምስ ካልኣት ስድራታት (ኣብ በይንን ዘዕብዩ ኣንስቲ፡ ምቕማጥ ምስ ካልኣት በይንን ዘዕብዩ ኣንስቲ)
- ምቕራብ ዝተኣለዩ ቦታ ጸወታን ዕረፍትን ንደቅኹም ኣብቲ ሓባር መቐመጢ
- ኣገልግሎት ምኽሪን ገንዘባትን ቤት-ጽሕፈት መንእሰያት፣ ንኣብነት ሕብረተሰባዊ-ማሕበራዊ ሓገዝ ስድራ/ ሓገዝ ኣተዓባብያ፣ ምስክሮም ክፍሊታት መእለዪ ቆልዑት ኣብ ህጹጽ ኩነታት ከም ጽንሓት ሆስፒታል
- ኣገልግሎት ምኽሪ ኣብ ምፍላይ፣ ፍትሕ፣ ጉዳያት ኣተዓባብያ
- ከምኡ'ውን ብዙሕ ዝያዳ

**በይንን ዝገኛ ኣንስቲ**

ከም ምሉእ ዕድመ (ዝያዳ 18 ዓመት ከለኺ) ዘላ ሰበይቲ በይንኽን ናብ ጀርመን መጺኽን፡ ሽዑ ብውሕስነት ክትነብሪ ክትክእሊ ኣለኪ፣ ብዝተኸእለ መጠን ፈላጊ ምስ ካልኣት በይንን ዝገኛ ኣንስቲ ወይ ምስ በይንን ዘዕብዩ ኣንስትን ቆልዑተን። ኣብ ቱሪንግን ጥራይ ንኣንስቲ ዝኹኑ መቐመጢታት ስለዘየለው፣ በይንን ዝገኛ ኣንስቲ ኣብ ሓባር መቐመጢታት ብዙሕ ግዜ ብኣንሰብ ምስ ስድራታት ንክነብሩ ይምደባሉን።

ምቕራብ ሕቶ "ዳግመ-ኣክፋፍላ" ኣብ ከባብያዊ ቤት-ጽሕፈት ወጻእተኛታት

[www.drk-suchdienst.de](http://www.drk-suchdienst.de)

ብዘዕባ ኣማራጺታት ምጽንባር ስድራ ብምኽታል ዳብሊን-III-VO ብHandreichung der Diakonie ጀርመን ካብ መጋቢት 2018 ይሕበር ኣሎ።  
[www.tinyurl.com/diakonie-dublin-iii](http://www.tinyurl.com/diakonie-dublin-iii)

ብሕገ ስ 1 ዓንቀጽ 1 ThürGUSVO፣ ጥብቆ 1 (መሰረታዊ ኩነታት ንትካለ ሓባር መቐመጢታት)



## 2.7

### ግዳያት ንግድ ባሮት



ከብ ዓድኹም/ ዓደቦኹም ተሰዲድኩም ግዳይ ምዝመዛ ስለዝኾንኩም፡ ወይ ኣብ ስደት ከለኹም፡ ኣብ ኤውሮጳ ወይ ኣብ ጀርመን ግዳይ ንግድ ባሮት ክይንኩም፡?

ሽዑ ምናልባት ሓደ ወይ ዝያዳ ካብቶም ዝስዕቡ ኩነታት ተሞኪርኩም ትኹኑ፡ ፓስፖርትኩም ተገቢቲ/ ተወሲዱ፡ ዕዳ ክትከፍሉ ኔሩኩም፡ ተኣሲርኩም ወይ ተቋዳሲርኩም ኔርኩም፡ ተሃሪምኩም ወይ ተጋሲስኩም፡ ንወሰባዊ ተግባራት ወይ ንኣመንዝራነት ተገዲድኩም ኔርኩም፡ ንጽንሓትኩም ኣብ ጀርመን ዝተታለለ ሙብጽዓ ተገናልኩም (ንኣብነት ጽቡቕ ስራሕ ወይ ደሞዝ ዘለዎ ትምህርቲ ሞያ)።

ንግድ ባሮት፡ ሓደ ሰብ ንኣብነት ብዓመጽ፡ ፈሽራ ወይ ምትላል ኣብ ናይ ምዝመዛ ኩነት ከምተበጽሖ ማለት እዩ። ንግድ ባሮት ብዝተፈለለዎ ዓይነት ክቕልቀል ይኸእል፡ ንኣብነት ብወሰባዊ ምዝመዛ፡ ምዝመዛ ስራሕ፡ ናይ ተግባር ምልማን ምዝመዛን ዚቕጽዑ ተግባራትን ወይ ምውሳድ ኣካላት። ግዳያት ንግድ ባሮት ብቑዕ ሓገዝ ንክትወሃቡ መሰል ኣለዎም።

### § ፍሉያት መሰላትኩም፡

ብናይ EU መምርሒ 2011/36/EU (ሕጋዊ መምርሒ ንግድ ባሮት)

ብሕጊ § 59 ዓንቀጽ 7 AufenthG (ምውሳኔ ናይ ብውሕዱ 3 ወርሒ ዝኸይድ ወቕቲ መውጽዒ ኣብ ደብዳቤ BAMF)

ብሕጊ § 25 ዓንቀጽ 4a ሓሳብ 1 AufenthG

- ምስትውዓል ኣብ መበቆል ሃገር ዝገበርኩም ተመኩሮ ምስ ንግድ ባሮት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ
- ስምዓት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ብሓንቲ **ፍልይቲ ወኪል (Sonderbeauftragte\*)** ንግዳያት ንግድ ባሮት ወይ ኣብ ደሓር ዝግበር ተሳትፎ ካብ ከምኡ ዚኣመሰለት ፍልይቲ ወኪል
- ብውሕዱ 3 ወርሒ ዝነውሕ እዮን ምሕሳብን ምድልዳልን ድሕሪ ሓደ ዝተነጸገ ጉዳይ ዑቕባ፡ ናይ ምሕባር ድሉውነት ኣብ ሓደ ጉዳይ ገበን ክሕሰብ ኣለዎ
- መድሃኒታዊ ሕክምና ከምኡ'ውን ኣእምሮኣዊ ምእላይ
- ውሑስ መቐመጫን መከላኸሊ ስጉምታትን ኣብ ክፍር ድንገት፡ ኣብ ጀርመን ግዳይ ንግድ ባሮት እንድሕር ኮይንኩም
- ኣብ ጀርመን ግዳይ ከለኹም ኣብ ጉዳይ ገበን ኣንጻር ገባሪ/ት እንድሕር መስኪርኩም፡ ግዝያዊ ንጽንሓት ዝምልከት ሕጋዊ ምክልኻል
- ከምኡ'ውን ብዘኸዘ ዝያዳ



ጫንፈር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡

REFUGIO Thüringen  
Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge  
(REFUGIO ቱሪንገን

ኣእምሮኣዊ-ማሕበራዊ ማእከል ንስደተኛታት)

Lassallestraße 8  
07743 Jena

ተሌ:- 0049-3641-226281

ኢሜይል፡ [koordination@refugio-thueringen.de](mailto:koordination@refugio-thueringen.de)

ቀዳሊ ሓበሬታን ኣገልግሎት ምኽርን፡

KOK e.V. Bundesweiter Koordinierungskreis gegen Menschenhandel e.V.  
(KOK e.V. ኣብ ምሉእ ሃገር ዘሎ ዙርያ ውድብ ኣንጻር ንግድ ባሮት e.V.)

Kurfürstenstraße 33  
10785 Berlin

ተሌ:- 0049-30-263911-76

ኢሜይል፡ [info@kok-buero.de](mailto:info@kok-buero.de)

ኢንተርኔት፡ [www.kok-gegen-menschenhandel.de](http://www.kok-gegen-menschenhandel.de)



## 2.8

### ብርቱዕ ኣካላታውን ፊዚካውን ሕመማት ዘለውዎም ሰባት



ካብ ትውልድኹም ወይ ድሓር ኣብ ህይወት ዝተቐለቀሉ ሕመማት ኣለኩም ይ፣ ከም ንኣብነት ሽኮርያ፣ ሕመም መሓውር፣ ሕመም ቱሞር፣ መትኒ-ልባዊ ሕመማት ወይ ሕዳራት ቃንዛታት፡

ወይ ንኣብነት ካብ ጸገም ድቃስ፣ መባህረር፣ ዘሰንብዱ ዝኸርታት፣ ፍርሒታት፣ ቍጽጽር ወይ ብርቱዕ ጓሂ ትሳቕዩ ኣለኹም ይ፣ ወይ ቀደርኩም ከምዝኸንኩም ወይ ገለ ነገር ግጉይ ከም ምኽኑ እዩ ዝስምዓኩም ይ፣ ሽዑ ብቑዕ ዝኸን ሓገዝን ክንክንን ክትወሃቡ መሰል ኣለኩም።

ንዓኹም ተሓታቲ ዝኸውን **ኣገልግሎት ምኽሪ ጉዳይ ዑቕባ (Asylverfahrensberatung)** / ማሕበራዊ **ኣገልግሎት ምኽሪ (Beratung)** ኣብ ቦታኹም ተወከሱ። እዚ ኣብ ቀዳማይ ርክብ ምስ ሓኪም ክትግዘኩም እዩ። ናይ ምግደራኹም መረጋገጺ ከተምጽኡ ኣገዳሲ እዩ ከምኡ'ውን እዚኦም መረጋገጺታት ን **BAMF** ከተቕርቡ ኣገዳሲ እዩ።

### § ፍሉይት መሰላትኩም፡

- ምስትውዓል ፍሉይ ጥዕናዊ ኩነትኩም ኣብ ጉዳይ ዑቕባ
- ምስትውዓል ብርቱዕ ሕመምኩም ኣብቲ ስምዓት ጉዳይ ዑቕባ
- ብቑዕ መቐመጢ ምስ ጽቡቕ መርከቢ ኣድላይ ዝኸን መዋቕር ከም ሕክምናዊ ክንክን፣ ናይ ምሽማት ኣማራጺታት፣ ወግዓዊ መጎዓዝያ ከምኡ'ውን ካልእ
- ሓገዝ ኣብ ምኽኣል መዓልታዊ ናብራኹም
- ከምኡ'ውን ብተሕ ዝያዳ

ወልፊ ማለት፡ ፊዚካዊ ወይ/ውን ኣእምሮኣዊ ምጽጋዕ ኣብ ንኣካላት ዝምርዙ ድራጋት ማለት'ዩ። ወልፊ ኣልኮል ብምዳብ ዝተቐበለ ሕመም እዩ። ብዛዕባ ሓደ ዘሎ ወልፊ ወይ abheaeng// ኣልኮል ኣብቲ ጉዳይ ዑቕባ ናይ ግድን ክትበር ኣለዎ። ሓበሬታታት ብዛዕባ ኣርእስቲ ወልፊ ብ16 ቋንቋታት ኣብዚ ይርከቡ፡

[www.caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/suchtberatung/haeufiggestelltefragen/faq](http://www.caritas.de/hilfeundberatung/onlineberatung/suchtberatung/haeufiggestelltefragen/faq)

### i

**ጩናፍር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡**

ኣብ ቱሪንገን ፍልይ ዝበለ መርከቢ ጩንፈር ንዝተሰደዱ ብርቱዓት ሕመማት ዘለውዎም ሰባት ዩለን። ብጩቡጥ ጉዳይኩም ነቲ ንዓኹም ተሓታቲ ዝኸውን ማሕበራዊ **ኣገልግሎት ምኽሪ (Beratung)** ኣብቲ ትነብሩሉ መቐመጢ ተወከሱ። እዚ ኣብ ምምሕልላፍ ናብቶም ዝምልከቱ ኣገልግሎታት ምኽሪ ይሕግዝ እዩ።

ኣድራሻታት ንኣእምሮኣውያን ሕመማት ዘለውዎም ሰባት እንተላይ ኣብ ነጥቢ 2.9 ትረኽቡ።



2.9

ግዳያት ናይ ስቅያት፣ ምግሳስ ወይ ናይ ካልእ ብርቱዕ ዓይነት ፊዚካዊ፣ ኣእምሮአዊ ወይ ወሰባዊ ዓመጽ



ኣባኹም ኣብ መብቁል ሃገርኩም ወይ ኣብ ስደት ብርቱዕ ኣካላታዊ ወይ ኣእምሮአዊ ቃንዛታት ብፍሉጥ ተጌሩልኩም፣ ንኣብነት ቃልኩም ወይ ሓበሬታ ካባኹም ንምቕላዕ ክህደድ፣ ፈኸራ ወይ መቕጻዕቲ ንክገብሩኩም፣ ወይ ካብ ካልእ፣ ገለ ዓይነት ምፍልላይ ዝምልከት ምክንያት፣ ወሰባዊ ዓመጽ ዲኹም ተሞኪርኩም፣ ወይ ብምክንያት ዲኹም ተተንኪፍኩም፣ ስቅያት ወይ ካልእ ዓይነት ዓመጽ ተሞኪሮም ዝነበሩ ሰባት ብቑዕ ሓገዝ ንክወሃቡሎም መሰል ኣለዎም።

ብሕልፊ ካብ ወሰባዊ ዓመጽ ዝተተንከፉ ሰባት ዝቡሕ ግዜ ብዛዕባኡ ክክረቡ ጭንቀትን ሕፍረትን ኣለዎም። ግና ኣብ **ስምዓት (Anhörung)** ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ወይ ድሓር ምስ ሓንቲ ኣማኸሪ/ት ወይ ፍወሰኛ ብዛዕባ ተሞኪርኩም ዝነበርኩም ስቅያት ወይ/ውን ዓመጽ ክትዛረቡ ኣገዳሲ እዩ። እቲ ዝተሞክረረ ጥራይ ብኸምኡ (ከምኡ'ውን ጭቡጥ ፍርሒ ካብ ምድጋም እዚ ስቅያት ወይ/ውን ዓመጽ ኣብ መብቁል ሃገር) ኣብቲ ጉዳይ ዑቕባ ኣብ ግምት ክኣቱ ይኽእል።

§ ፍሉይት መሰላትኩም፡

- ምስትውዓል ዝተሞከረ ስቅያት ወይ/ውን ዓመጽ ኣብ ጉዳይ ዑቕባ፣ ዝተሞከረ ወይ ዝሃደደ ስቅያት፣ ፊዚካዊ፣ ኣእምሮአዊ ወይ ወሰባዊ ዓመጽ ሓደ ምክንያት ንመርገጽ ሓለዋ ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ክኸውን ይኽእል።
- ስምዓት ብሓንቲ/ሓደ **ፍሉይ ወኪል (Sonderbeauftragte\*r)** ንግዳያት ስቅያት ከምኡ'ውን ንስምዓይ ዘለዎም ሰባት፤
- ብቁዕ መቐመጢ፤
- ብቑዕ ሕክምናውን ኣእምሮአዊውን ኣተሓሕዝ ወይ ምእላይ፣ ንኣብነት ኣብ ሓደ ኣእምሮአዊ-ማሕበራዊ ማእከል ንስደተኛታትን ግዳያት ስቅያትን
- ከምኡ'ውን ብኩሕ ዝያዳ።

i

ጫናፍር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡

REFUGIO Thüringen  
 Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge  
 (REFUGIO ቱሪንገን  
 ኣእምሮአዊ-ማሕበራዊ ማእከል ንስደተኛታት ቦታ)

Jena: Lassallestraße 8, 07743 Jena  
 Erfurt: Schillerstraße 44, 99096 Erfurt  
 ተሌ.-: 0049-3641-226281  
 ኢሜይል: [anmeldung@refugio-thueringen.de](mailto:anmeldung@refugio-thueringen.de)  
 ኢንተርኔት: [www.refugio-thueringen.de/neu/languages/tigrinya](http://www.refugio-thueringen.de/neu/languages/tigrinya)

እቶም ቀረባት ነጻ እዮም፤ ናይ መጉዓዚያ ክፍሊታትን ናይ ምስትርጓም ክፍሊታትን ክኸፈለልኩም ይከኣል።

ቀጻሊ ሓበሬታን ኣገልግሎት ምክርን፡  
 BAFF e.V. – Bundesweite Arbeitsgemeinschaft Psychosozialer Zentren für Flüchtlinge und Folteropfer e.V.  
 (ኣብ ምሉእ ሃገር ዘሎ ማሕበር ስራሕ ኣእምሮአዊ-ማሕበራዊ ማእከላት ንስደተኛታትን ግዳያት ስቅያትን e.V.)  
 Paulsenstraße 55-56  
 12163 Berlin  
 ተሌ.-: 0049-30-310124-63  
 ኢሜይል: [info@baff-zentren.org](mailto:info@baff-zentren.org)  
 ኢንተርኔት: [www.baff-zentren.org](http://www.baff-zentren.org)



**2.10** ደቀንስትዮ ግዳያት ዓመጽ



ተፈራረሕኩም ኔርኩም ወይ ካብ ዝተገደደ መርዓ ተተንኪፍክን፣ ዘቤታዊ ዓመጽ፣ ገበን ብስም ክብረት፣ ናይ ደቀንስትዮ ጭካን ምኽንሻብ፣ ዝተገደደ ኣመንዝራነት ወይ ምግሳስ ተተንኪፍኩም/ክን፣ ሽዑ ብቑዕ ሓገዝ ንክትወሃቡ መሰል ኣለኩም።

ኣንጻር ኣንስቲ ዝኾነ ዓመጽ ኣብ ጀርመን ክልኩል እዩ። ማንም ንዝኾነት ሰበይቲ ክሃርማ ወይ ኣንጻር ድሌታ ክትግድድ ኣይፍቀድን። ግፍዒ ብሰንኪ ጸታኹምን ዘየለ ምክልኻል ካብ ዓመጽን ቊጽጽርን ኣብ ስድራ እንተተለይ ከም ምኽንያታት ንመርገጽ ሓለዋ ኣብቲ ጉዳይ ዑቕባ ክቕጽፍ ይኽእሉ።

ነዚ ድማ ድሮ ቅድሚ'ቲ **ስምዓት (Anhörung)** ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ካብ ሓደ ኣዘዩ ዝተመሃረ ሰብ ክትስማሙ ከምትደልዩ ክትሕብሩ ኣገዳሲ እዩ። ግላዊ ምኽንያታትኩም ኣብቲ ስምዓት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ከተቕርቡ ኣለኩም። ብዘይ በዓል ቤትኩም ክትስማሙ መሰል ኣለክን። ኣብቲ ስምዓት ካልኣት ሰባት-ዋላ ካብ ስድራኹም-ዋላሓደ ካብቲ ዝበልኩም ክፈልጡ ከምዘለዎም ንገሩ።

**§** ፍሉያት መሰላትኩም፡

- ምስትውዓል ንጸታ ዝምልከቱ ምኽንያታት ግፍዒ ኣብ ጉዳይ ዑቕባ፤
- ምርጫ ኣብ መንጎ ውልቀ ሕቶ ዑቕባ ምስ ግላዊ ምኽንያታት ወይ ሕቶ ዑቕባ ከም ስድራ ወይ ብሓንሳብ ምስ በዓል ቤትክን፤
- ቅድሚ'ቲ ስምዓት ኣብ ጉዳይ ዑቕባ፣ ሓንቲ ሰበይቲ ከም ኣቕራቢት መጠይቕ ከምኡ'ውን ሰበይቲ ከም ኣስተርጓሚት ከምትደልዩ ምግላጽ፤
- ውሑስ መቐመጫ ንዓኹምን ቆልዑትኩምን፤
- ዓመጽ ኣብ ስድራ እንተተለይ፣ ኣንስቲ ኣብ ጀርመን (ምስ ደቀን) በይነን ክነብራ ይኽእል ከምኡ'ውን ንዋታዊ ሓገዝ ንዕኣን ከምኡ ድማ ንደቀን ክወሃብ፣ ካብ በዓል ቤተን ዝምርኮስ ኣይኮነን
- ከምኡ'ውን ብዙሕ ዝያዳ

በቲ ሕገ ምክልኻል ዓመጽ እቲ ዓማጺ መጻምዲ ካብቲ ክፍለ-ገዛ ክወጽእ ከምዘለዎ ወይ ከም ሰበይቲ ምስ ደቃ ኣብ ሓንቲ **ቤት (Frauenhaus)** ኣንስቲ ምክልኻል ክትወሃቡ ውን መሰል ኣለክን። ናይ ኣንስቲ ቤት ንዘይውሱን ግዜ ኣንስቲ ኣብኡ ክቕመጥ ከምዝኽእል ካብ ዓመጽ መታን ክከላኸል ዝኽውን ገዛ'ዩ።

"ናይ ምክልኻል ዓመጽ-ሕገ" [www.tinyurl.com/Bundesministerium-Gewaltschutz](http://www.tinyurl.com/Bundesministerium-Gewaltschutz)



**ጨናፍር ርክብ ኣብ ቱሪንገን፡**  
**Frauzentrum Brennessel e. V.**  
**(ማእከል ኣንስቲ Brennessel e. V.)**  
 Regierungsstraße 28  
 99084 Erfurt  
 ተሌ:- 0049-361-565651-0  
 ኢሜይል፡ [brennessel.erfurt@t-online.de](mailto:brennessel.erfurt@t-online.de)

ኣድራሻታት ጨናፍር ምምካር ኣንስትን ቤታት ኣንስትን ኣብ ከበቢ ኣብ ቱሪንገን ኣብ ተሌፎን ሓገዝ "ጎነጽ ኣንስቲ" ተሌ:- 08000-116016

**REFUGIO Thüringen**  
 Thüringenweite Koordinierungs-, Vernetzungs- und Beratungsstelle für Fachkräfte für geflüchtete Frauen\* im Kontext häuslicher Gewalt  
**(REFUGIO ቱሪንገን)**  
 ኣብ ምሉእ ቱሪንገን ዘሎ ጨንፈር ኣገልግሎት ምኽርን ምትእስሳርን ምውዳብን ንኪኣላታት ንዝተሰደዱ ኣንስቲ ኣብ ጉዳይ ዘቤታዊ ዓመጽ)  
 Lassallestraße 8  
 07743 Jena  
 ተሌ:- 0049-151-561163-22  
 ሜይል:- [ProtectionAgainstViolence@refugio-thueringen.de](mailto:ProtectionAgainstViolence@refugio-thueringen.de)

**ቋጻሊ ሓበሬታን ኣገልግሎት ምኽርን፡**  
 ተሌፎን ሓገዝ "ጎነጽ ኣንስቲ"፣ ተሌ.፡ 08000-116016  
 • ብስሙ-ስውር/ ብምስጢር (ስምኩም ክትነግሩ ኣየድልዩኩምን)፤  
 • መዓልትን ለይትን፤  
 • ብነጻ፤  
 • ኣብ 17 ቋንቋታት፤  
 • [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

## 2.11 LSBTTIQ



ግብረ-ሰዶመኛ ወይ ካልእ ጾታዊ ዝንባላ ከም ባይሰክዥዋል፣ ትራንስጀንደርን ጾታ-ሰገራውን ማዕረ ጾታ እተፍቅሩን ዲኹም፣ ኣብ መበቆላዊ ሃገርኩም ብሰንኪ ጾታዊ ዝንባላኹም ወይ ጾታዊ መንነትኩም፣ ዓመጽ፣ ማእሰርቲ ወይ ካልእ ዓይነት ምጉዳእ ሰብአዊ መሰላት ወይ ብፍጹም መቕደድ ሞት ትህደዱ ዲኹም፣ ብእኡ ምኽንያት ኣብ መበቆል ሃገርኩም ግፍዒ ትምክሩ ወይ ብፍርሒ ካብ ግፍዒ ሃዲምኩም ኔርኩም፣ ሽዑ ብቑዕ ዝኾነ ሓገዝን ክንክንን ክትወሃቡ መሰል ኣለኩም።

ብዛዕባ LSBTTIQ ኣብ ጀርመን ብነጻ ክትዘረብ ትኽእል ኢኹ። ናይ LSBTTIQ ሰባት ግና ፍሉይ ኩነቶም ከይሕበር ብዘኸ ግዜ ጭንቀት ኣለዎም። ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ግና ብዛዕባ ተሞኪርኩም ዝነበርኩም ምፍልላይን ግፍዕን ብሰንኪ ጾታዊ ጽንባላኹም ወይ ጾታዊ መንነትኩም ክትዘረቡ ኣገዳሲ እዩ። እዚ ን **ስምዓት (Anhörung)** ብቑዕ እዩ እንተላይ ንካበይ መዲኹም ዝኾነሉ ሕቶ።

ሓበሬታታት ብዛዕባ ኣብ ጀርመን ዘሎ ምክልኻል ኣድልዎ ኣብ 10 ቋንቋታት [www.antidiskriminierungsstelle.de/refugees](http://www.antidiskriminierungsstelle.de/refugees)

### § ፍሉይት መሰላትኩም፡

ብሕግ § 1 ዓ.ን. 1 ThürGUSVO፣ ጥብቆ 1 (ብውሕዱ ዝብቑዑ ኩነታት ንትካላ ሓባር መቐመጫታት)

- ምስትውዓል ናይ ግፍዒ ተመኩሮታት ወይ ድንገት ግፍዒ ኣብቲ ጉዳይ ዑቕባ፤
- ስምዓት ብሓንቲ **ፍልይቲ ወኪል (Sonderbeauftragte\*r)** ንጾታውነት ዝምልከት ግፍዒ፤
- እሙን ኣተሓሕዞ ምስ ሓበሬታኹም፤
- ውሑስ መቐመጫ ብዝተኻእለ መጠን ኣብ ወጻኢ ሓባር መቐመጫታት፤
- ምክልኻል ካብ ግፍዕን ምፍልላይን
- ከምኡውን ብዘኸ ዝያዳ።



ግብረ-ሰዶመዊት   ግብረ-ሰዶመዊ   ድርብ ዝጾታኡ   ትራንስ   ትራንስጀንደር   ሰገራዊ ጾታውያን   ጾታ-ሰገራውያን ሰባት

ከምኡውን ብዘኸ ዝያዳ።

QueerWeg Verein für Thüringen e.V.  
(ጭናፍር ርክብ ኣብ ቱሪንጎን፣ QueerWeg ማሕበር ን ቱሪንጎን e.V.)

Schopenhauerstraße 21  
99423 Weimar

ተሌ.፡- 0049-1575-184092-0

ኢሜይል፡ [refugees@queerweg.de](mailto:refugees@queerweg.de)

ኢንተርኔት፡ [www.queerweg.de/projekte/lgbti-refugees-welcome](http://www.queerweg.de/projekte/lgbti-refugees-welcome) ኣብ

[www.facebook.com/queerweg](http://www.facebook.com/queerweg)

ፌስቡክ፡ [www.facebook.me/lgbti.refugees.thuringia](http://www.facebook.me/lgbti.refugees.thuringia)

ቀረብ፡ ግላዊ ኣገልግሎት ምኽሪ ምስ ኣስተርጓሚ/ት፣ ሓገዝ ኣብ እሙን መግለጺ ጾታዊ ዝንባላ፣ ምምሕልላፍ ርክባት ንካልኣት ጾታ-ሰገራውያን ሰባት

QuesTH – Queerer Support Thüringen Erfurt  
(QuesTH – ደገፍ ጾታ-ሰገራውያን ቱሪንጎን Erfurt)

E-mail: [questh@queerweg.de](mailto:questh@queerweg.de)

ቀጻሊ ሓበሬታን ኣገልግሎት ምኽሪን፡

Queer Refugees Deutschland

ተሌ.፡- 0049-221-925961-17 (ጀርመንኛ፣ ፑንጃቢ፣ እንግሊዝኛ፣ ኡርዱ፣ ሂንዲ)

ተሌ.፡- 0049-221-925961-20 (ጀርመንኛ፣ እንግሊዝኛ፣ ዓረብኛ፣ ስፓኛ)

ኢንተርኔት፡ [www.queer-refugees.de](http://www.queer-refugees.de)

(መርበብ ሓበሬታ ኣብ 9 ቋንቋታት ምስ ቪድዮ ብዛዕባ ጉዳይ ዑቕባ ከምኡውን ብዛዕባ መቐመጫን ንዋትን ምስ ኣገደስቲ ሓበሬታታት)



3

ዘጠቃለሉ ምክርታት ተግባር

- አብቲ ቀንዲ መቐበሊ ትካል ብእዋን (ብዝበለጸ ቅድሚ'ቲ ስምዓት!) ነቲ ኣገልግሎት ምክሪ ጉዳይ ዑቕባ ኣብ ከባቢ ተወከሱ፣ ከምኡ'ውን ፍሉይት መሰላትን ኣድላይነታትን ኣብቲ ጉዳይ ዑቕባ ከምዘለኩም ግለጹ ኢኹም።
- ስምዓትኩም ኣብ BAMF ካብ ሓንቲ ፍልይቲ ወኪል ከም ክካየድ ትጠልቡ፣ ዘይተሰነኹምን ትሕተ ዕድሙን እንተኾነኩም፣ ግዳይ ስቅያት እንተኾይንኩም፣ ካብ ስምባይ እንተተሰቆዩ፣ ንጹታ ዝምልከት ግፍዒ እንተተሞኪርኩም ወይ ግዳይ ንግድ ባሮት እንተኾይንኩም።
- ኣብቲ ስምዓት ብዝተኸለለ መጠን ኣስፊሕኩም ከምኡ'ውን ብርዱእ ብዘዕባ ምክንያት ስደትኩም ንገሩ ከምኡ'ውን ፍሉይት ኣድላይነታትኩም ኣየኖት ከምምኽሩም ኣፍልጡ።
- ድሕሪ'ቲ ምምዳብ ንካልእ መንበሪ ቦታ ተወከሱ ኣብ ቱሪንገን ንኣዲ ሞያዊ ጩንፈር ኣገልግሎት ምክሪ ወይ ንኣንቲ/ኣዲ ጠባቢ፣ ኣብ መንጎ ጉዳይ ዑቕባ መታን ክትምከሩን ክትሰነዩን።
- ጥዕናውን ንዋታውን ክንክን ዝምልከቱ መሰላትኩም ምስ ብቑዕ ዝኾነ መንበሪ ኩነት ከምዝሰማማዕ ከምኡ'ውን ፍሉይት መሰላት ኣብቲ ጉዳይ ዑቕባ ኩሉ ግዜ ከምተኸተሉ ኣረጋግጹ ኢኹም።
- ብኣዲ ኣብ ጉዳይ ዑቕባ ዘሎ ሞያዊ ጩንፈር ኣገልግሎት ምክሪ ወይ ጠባቢ ሓገዝ ውሰዱ፣ ኣብ መሰላትኩም ተጎዲእኹም እንተኾይንኩም።

Fachstelle Flucht und Asyl  
 Flüchtlingsrat Thüringen e.V.  
 ሞያዊ ጩንፈር ስደትን ዑቕባን ዋዕላ ስደተኛታት  
 ቱሪንገን e.V.  
 Schillerstraße 44  
 99096 Erfurt

ተሌ.፣ 0049-361-518051-25/-26  
 Fax: 0049-361-518843-28  
 ኢሜይል፣ [info@fluechtlingsrat-thr.de](mailto:info@fluechtlingsrat-thr.de)  
 ኢንተርኔት፣ [www.fluechtlingsrat-thr.de](http://www.fluechtlingsrat-thr.de)

ኣሰናዳኢ፡-  
 ዋዕላ ስደተኛታት ቱሪንገን e.V. / ፕሮጀክት  
 "ሞያዊ ጩንፈር ስደትን ዑቕባን ኣብ ቱሪንገን"

ብዝሰጠሉ ተደጊፉ፡-  
 ናይ ኤውሮጳ ገንዘባት ዑቕባን ስደትን ውህደትን (AMIF) ከምኡ'ውን ብተወሰኹ ብገንዘባት ሚኒስትሪ ስደትን ሕግን ምክልኻል ኣዘውተርትን ቱሪንገን ዝተመወለ እዩ (ሕጋዊ መምርሒ ምዕባላ ውህደት)።

ምልክታ፡  
 እቶም ኣብዚ መንጅር ዝተገለጹ ኣረኣእያታትን ርእይቶታትን ምስቶም ናይቲ መዋሊ ግድን ክሰማማዑ ኣድልዮምን።

ደረሰቲ፡  
 Nadia von Heyden, Antje-Christin Büchner, Philipp Millius

ግራፊክን ኣሰራርዓን፡  
 Sandra Bach, Weimar  
 Katharina Scholz and Andreas Bauermeister, Weimar

ሕታም፡-  
 City Druck Erfurt



[www.twitter.com/FLR\\_TH](https://www.twitter.com/FLR_TH)

[www.fluechtlingsrat-thr.de](http://www.fluechtlingsrat-thr.de)



[www.facebook.com/fluechtlingsrat](https://www.facebook.com/fluechtlingsrat)